



## **CORDLESS CIRCULAR SAW PHKSA 12 A1**

**HU**

### **AKKUS KÉZIFŰRÉSZ**

Az originál használati utasítás fordítása

**CZ**

### **AKU RUČNÍ OKRUŽNÍ PÍLA**

Překlad originálního provozního návodu

**DE AT CH**

### **AKKU-HANDKREISSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

**SI**

### **AKUMULATORSKA ROČNA KROŽNA ŽAGA**

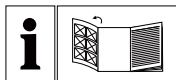
Prevod originalnega navodila za uporabo

**SK**

### **AKUMULÁTOROVÁ RUČNÁ KOTUČOVÁ PÍLA**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**IAN 302329**



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

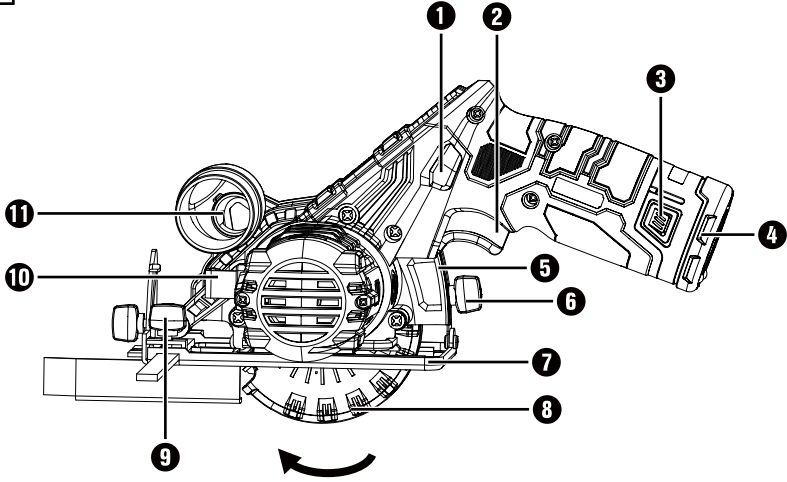
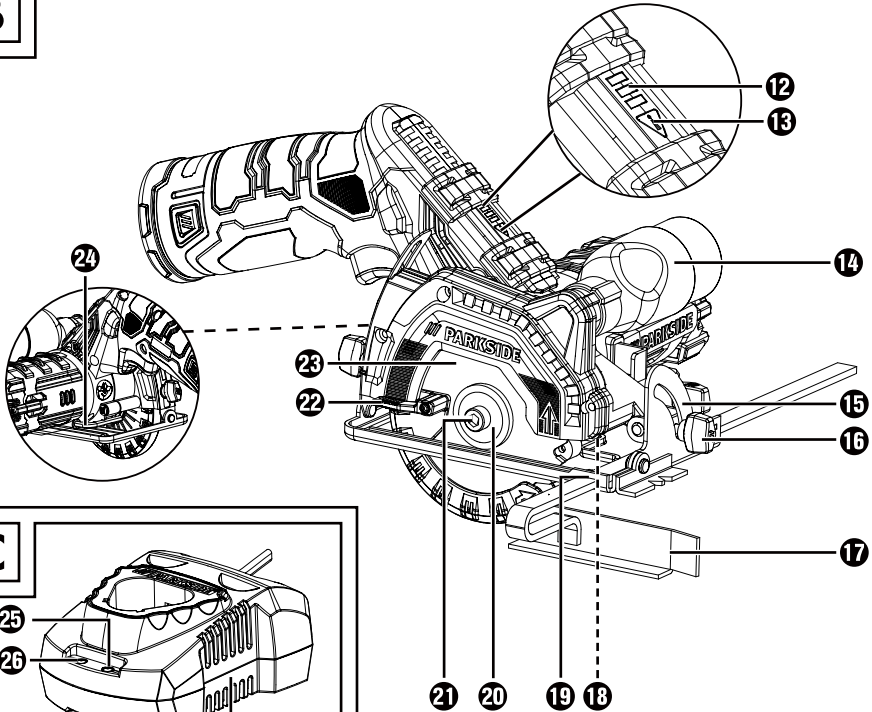
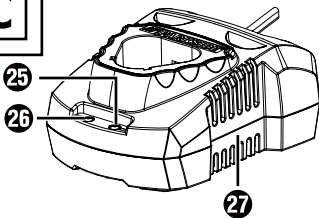
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |   |        |    |
|----------|---|--------|----|
| HU       | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal  | 1  |
| SI       | Prevod originalnega navodila za uporabo   | Stran  | 15 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu    | Strana | 29 |
| SK       | Překlad originálneho návodu na obsluhu    | Strana | 43 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                 | Seite  | 57 |

**A****B****C**

# Tartalomjegyzék

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Bevezető</b> .....  | <b>2</b>  |
| Rendeltetésszerű használat .....   | 2         |
| Felszereltség .....  | 2         |
| A csomag tartalma .....  | 2         |
| Műszaki adatok .....   | 2         |
| <b>Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz</b> .....    | <b>3</b>  |
| 1. Munkahelyi biztonság .....  | 3         |
| 2. Elektromos biztonság .....  | 4         |
| 3. Személyi biztonság .....  | 4         |
| 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....                   | 5         |
| 5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése .....                | 5         |
| 6. Szerviz .....   | 6         |
| Kézi körfűrészekre vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások ..... | 6         |
| Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások .....                               | 8         |
| Körfűrészlapokra vonatkozó biztonsági utasítások .....                       | 8         |
| Eredeti tartozékok/ kiegészítő eszközök .....                                | 8         |
| <b>Üzembe helyezés előtt</b> .....   | <b>9</b>  |
| Akkumulátor-telep kivétele/feltöltése/behelyezése .....                      | 9         |
| A védőburkolat működésének ellenőrzése .....                                 | 9         |
| <b>Üzembe helyezés</b> .....   | <b>9</b>  |
| Fűrészlap felszerelése/cseréje .....   | 9         |
| Párhuzamos ütköző .....  | 10        |
| Porelszívó csatlakoztatása .....   | 10        |
| <b>Használat</b> .....   | <b>10</b> |
| Be- és kikapcsolás .....   | 10        |
| Akkumulátor állapot .....  | 10        |
| Túlterhelés figyelmeztetés .....   | 10        |
| Vágási szög beállítása .....   | 10        |
| Vágásmélység beállítása .....  | 11        |
| A kézi körfűrész kezelése .....  | 11        |
| <b>Karbantartás és tisztítás</b> .....                                       | <b>11</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b> .....   | <b>12</b> |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....                            | <b>12</b> |
| <b>Szerviz</b> .....   | <b>13</b> |
| <b>Gyártja</b> .....   | <b>13</b> |
| <b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....                  | <b>14</b> |

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetészerű használat

A kézi körfűrész (a továbbiakban: „készülék”) faforgácslapokban, műanyag és könnyűszerkezetű anyagokban történő hosszanti és keresztvágásra, gérvágásra alkalmas rögzített alátámasztás mellett. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A készülék nem ipari használatra készült.

## Felszereltség

„A” ábra:

- 1 kapcsolózárr
- 2 BE/KI kapcsoló
- 3 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 4 akkumulátor-telep
- 5 vágásmélység-skála
- 6 rögzítőcsavar
- 7 alaplemez
- 8 védőburkolat
- 9 szárnyas csavar a párhuzamos ütköző befogóhoz
- 10 orsóretesz
- 11 forgáscskivető

„B” ábra:

- 12 akkumulátor-kijelző LED
- 13 túlterhelés figyelmeztető jelzés
- 14 adapter porsziváshoz
- 15 vágási szög skála
- 16 szárnyas csavar vágási szög előválasztáshoz
- 17 párhuzamos ütköző
- 18 LED-munkafény
- 19 párhuzamos ütköző befogó

- 20 befogó perem
  - 21 feszítőcsavar
  - 22 visszahúzó kar a védőburkolathoz
  - 23 fűrészlap
  - 24 imbuszkulcs
- „C” ábra:
- 25 töltésszintjelző LED
  - 26 ellenőrző LED
  - 27 gyorstöltő

## A csomag tartalma

- 1 akkus kézfűrész
- 1 akkumulátor-gyorstöltő
- 1 akkumulátor-telep
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 adapter porsziváshoz (2 részes)
- 1 imbuszkulcs
- 1 fűrészlap (előre felszerelve)
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

### Akkus kézfűrész: PHKSA 12 A1

Névleges feszültség: 12 V --- (egyenáram)

Névleges üresjárati

fordulatszám:  $n_0$  1400 min<sup>-1</sup>

Fűrészlap: 1 x Ø 85 mm x 1,1 mm  
x Ø 15 mm, 20 fog



Max. vágásmélység: 0° esetén: kb. 26 mm  
45° esetén: kb. 17 mm



### Akkumulátor-telep: PAP 12 A2

Típus: **Lithium** LÍTIUM-ION  
Névleges feszültség: 12 V --- (egyenáram)  
Kapacitás: 2000 mAh  
Cellaszám: 3

**Akkumulátor-gyorstöltő: PLG 12 A2**

**BEMENET/Input:**

Névleges feszültség: 230 - 240V~ (váltóáram),  
50 Hz


Teljesítményfelvétel: 38 W

**KIMENET/Output:**

Névleges feszültség: 12,6 V --- (egyenáram)

Névleges áramerősség: 2,4 A

Töltési idő: kb. 60 perc

Biztosíték (belső): 2 A 

Védelmi osztály: II/Ⓜ (dupla szigetelés)

**Zajkibocsátási érték:**

A zaj mért értéke az EN 62841 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:  $L_{PA} = 83$  dB (A)

Bizonytalansági érték K:  $K_{PA} = 3$  dB

Hangerőszint:  $L_{WA} = 94$  dB (A)

Bizonytalansági érték K:  $K_{WA} = 3$  dB

**Viseljen hallásvédőt!**

**Rezgéskibocsátási érték:**

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Fa fűrészelése  $a_{h,W} = 2,3$  m/s<sup>2</sup>

Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**TUDNIVALÓ**

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási szint szabványos mérési eljárással került meghatározásra és felhasználható készülékek összehasonlítására. A megadott rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási szint a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint eltérhet és néhány esetben meghaladhatja az útmutatóban megadott értékeket annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos készüléket és különösen, hogy milyen anyagon dolgozik. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedés lehet például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



**Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

**1. Munkahelyi biztonság**

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.

- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékhez porszelvívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porszelvívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

#### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémparkoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.



- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsön az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől.



Robbanásveszély áll fenn.



**6. Szerviz**

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

**Kézi körfűrészekre vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások**

**Biztonsági utasítások minden fűrészhez**

*Fűrészelés*

- a)  **VESZÉLY!** Ne nyúljon kezével a vágási területbe és a fűrészlaphoz. Ha mindkét kezével fogja a fűrész, akkor a fűrészlap nem sérülhet meg a kezét.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- c) **A vágásmélységet illessze a munkadarab vastagságához.** Kevesebb mint egy teljes fogmagasságnak kell láthatónak lenni a munkadarab alatt.
- d) **Soha ne tartsa a kezében vagy a lába fölött a fűrészrendő munkadarabot.** Rögzítse a munkadarabot egy stabil befogón. Fontos, hogy a munkadarabot gondosan rögzítse, nehogy a fűrészlap hozzáérjen a testéhez, beszoruljon vagy Ön elveszítsé uralmát a készülék felett.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a cserélhető szerszám rejtett kábelekbe vagy a ütközhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti az elektromos kéziszerszám fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
- f) **A hosszanti vágásnál mindig alkalmazzon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez növeli a vágáspontosságot és csökkenti a fűrészlap beszorulásának lehetőségét.
- g) **Mindig megfelelő méretű fűrészlapot használjon alkalmas befogófurattal (pl. rombuszalakú vagy kerek).** Ha a fűrészlap nem illik a fűrész szerelési elemeihez, akkor nem egyenletesen forog és Ön elveszítheti uralmát a készülék felett.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlapalátéteket vagy -csavarokat.** A fűrészlapalátéteket és -csavarokat speciálisan az Ön fűrészéhez tervezték optimális teljesítmény és üzembiztonság elérésére érdekében.

## További biztonsági utasítások minden fűrészhez

### Visszaütés - okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszaütés a beakadt, beszorult vagy hibásan beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében az elszabadult fűrész felemelkedik és a munkadarabból kifelé, a kezelőszemély irányába mozog;
- ha a fűrészlap a záródó fűrésznyomba beakad vagy beszorul, akkor blokkolja azt és a motor ereje a készüléket a kezelőszemély irányába visszaüti;
- ha a fűrészlap a fűrésznyomban elfordul vagy elcsúszik, akkor a hátsó fűrészlap-él fogai beakadhatnak a munkadarab fapelületébe, így a fűrészlap kimozdul a fűrésznyomból és a fűrész a kezelőszemély irányába visszaugrik.

A visszaütés a fűrész helytelen vagy hibás használatának következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- Tartsa erősen a fűrészét és helyezze karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket. Mindig oldalt álljon a fűrészlaphoz képest, soha ne helyezze a fűrészlapot egy vonalba a testével.** Visszaütés esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, de a kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel megfékezheti a visszaütés következtében fellépő erőt.
- Ha a fűrészlap beszorul, vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a fűrészét és tartsa nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrészét a munkadarabból vagy visszafelé húzni, amíg a fűrészlap mozog, ellenkező esetben visszaütés lehet a következménye. Keresse meg, majd szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.**
- Ha a munkadarabba szorult fűrészét ismét el akarja indítani, igazítsa a fűrészlapot a fűrésznyom közepére és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fűrészfogak a munkadarabba. Ha elakad a fűrészlap, akkor kiugorhat a munkadarabból vagy visszaütést okozhat, amikor újra elindítja a fűrészét.**

- Támassza alá a nagy lemezeket, így csökkentheti a beszoruló fűrészlap okozta visszaütés kockázatát.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindkét oldalon támassza alá, a fűrésznyom közelében és a szélek mentén egyaránt.
- Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot.** A tompa vagy helytelen irányba álló fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk fűrésznyom révén nagyobb súrlódást, beszorulást és visszaütést okoznak.
- A fűrészelés előtt húzza meg erősen a vágásmélység és a vágási szög beállítókat.** Ha a beállítók fűrészelés közben módosulnak, a fűrészlap beszorulhat és visszaütést okozhat.
- Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más be nem látható területbe fűrészel.** A bemerülő fűrészlap rejtett objektumok fűrészelésénél beakadhat és visszaütést okozhat.

### Az alsó védőburkolat működése

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat kifogástalanul záródik.** Ne használja a fűrészét, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa be vagy rögzítse az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben. Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Nyissa ki a védőburkolatot a visszahúzó karral és győződjön meg arról, hogy szabadon mozog és egyetlen vágásszögnél és -mélységnél sem ér hozzá se a fűrészlaphoz, se más alkatrészekhez.
- Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését.** A fűrész használata előtt javítsa meg a készüléket, ha az alsó védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul. Sérült alkatrészek, ragacsos lerakódások vagy felhalmozódott forgács következtében az alsó védőburkolat kétségtelenül működik.
- Az alsó védőburkolatot kézzel csak olyan különleges vágások esetén nyissa ki, mint pl. „a”, „merülő- és sarokvágás”.** Nyissa ki az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral és engedje el, amint a fűrészlap belesüllyed a munkadarabba. Minden egyéb fűrészelési munkánál az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.

- d) Ne tegye le a fűrészelt úgy a munkapadra vagy a talajra, hogy az alsó védőburkolat nem takarja a fűrészlapot. A védelem nélküli, még forgó fűrészlap a fűrészelt a vágásiránnyal ellentétesen mozgatja és mindent elfűrészkel, ami az útjába kerül. Ügyeljen a fűrészlap továbbfutási idejére.

### **Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások**

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzelmszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozódugóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

### **Kiegészítő utasítások:**

- Ne használjon csiszolókorongot.
- Csak a fűrészben lévő feliratnak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
- Használja a fűrészreendő anyagnak megfelelő helyes fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszáma megfelel az elektromos kéziszerszámon feltüntetett fordulatszámnak vagy annál magasabb.
- A fa vagy hasonló alapanyagok vágására szánt fűrészlapoknak meg kell felelni az EN 847-1 szabványnak.
- Kerülje el a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- Műanyag vágása során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.
- Fűrészeléskor viseljen pormaszkot.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.
- Mindig viseljen hallásvédőt!

### **Kőfűrészlapokra vonatkozó biztonsági utasítások**



**Viseljen védőkesztyűt!**



**Viseljen légzésvédőt!**



**Viseljen védőszemüveget!**



**Viseljen hallásvédőt!**



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!**  
Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.

### **Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök**

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

## Üzembe helyezés előtt

### Akkumulátor-telep kivétele/feltöltése/behelyezése

#### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet 4 kiveszi a töltőből vagy behelyezi.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt töltsé legalább 1 órán keresztül az akkumulátort a töltővel. Ezzel biztosítható az akkumulátor teljes teljesítménye. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
  - ▶ Ha az akkumulátor üzemelés közben nagyon felmelegedett, akkor nem lehet tölteni. Hagyja először lehűlni.
- Soha ne töltsé az akkumulátor-telepet 4 akkor, ha a környezet hőmérséklete 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.

1. Az akkumulátor-telep 4 kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombokat 3 és húzza ki az akkumulátor-telepet 4 a készülékből.
2. Helyezze be az akkumulátor-telepet 4 a gyorsöltőbe 27.
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. Az ellenőrző LED 25 pirosan világít.
4. A zöld töltéjelző LED 25 azt jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep 4 üzemkész.
5. Helyezze be az akkumulátor-telepet 4 a készülékbe.

### A védőburkolat működésének ellenőrzése

- ◆ Húzza el a védőburkolat visszahúzó karját 22 ütközésig.

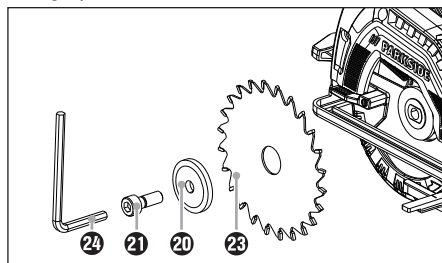
A védőburkolatnak 8 akadás nélkül mozgathatónak kell lenni és a visszahúzó kar 22 elengedése esetén magától vissza kell ugornia a kiinduló helyzetbe.

## Üzembe helyezés

### Fűrészlap felszerelése/cseréje

Csak úgy cseréljen fűrészlapot 23, ha ki van véve az akkumulátor-telep!

1. Állítsa a vágásmélységet (a rögzítőcsavar 6 segítségével) a legkisebb (0 mm) pozícióra.
2. Hajtsa vissza a védőburkolatot 8 a visszahúzó kar 22 segítségével és állítsa le a készüléket.
3. Működtesse az orsórögzítést 10 (amíg az bekattan) és tartsa lenyomva.
4. Lazítsa meg az imbuszkulccsal 24 a feszítőcsavart 21.
5. Ezután távolítsa el a feszítőcsavart 21 és a befogó peremet 20 (lásd az A ábrát is).



A ábra: A fűrészlap cseréje

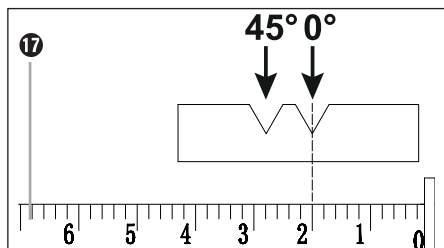
6. Teljesen húzza vissza a védőburkolatot 8 a visszahúzókar 22 segítségével és tartsa a védőburkolatot 8 ebben a helyzetben.
7. Óvatosan vegye ki a fűrészlapot 23 alulról a készülékből.
5. A fűrészlap beszerelése 23 a leírtak szerint fordított sorrendben történik.
6. Nyomja meg az orsórögzítést 10 (kattanásig) és húzza meg az imbuszkulccsal 24 a feszítőcsavart 21.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A fűrészlapon 23 lévő nyílak meg kell egyezni a forgásirányt jelző nyíllal (menetirány a védőburkolaton 8 jelölve).
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap 23 alkalmas a szerszám fordulatszámához.

## Párhuzamos ütköző

- ◆ Lazítsa meg a szárnyas csavart a párhuzamos ütköző befogóhoz **9** és helyezze be a párhuzamos ütközőt **17** a párhuzamos ütköző befogóba **19**.
- ◆ Állítsa be a kívánt vágási szélességet. A párhuzamos ütközőn **17** lévő skála és az alaplemezen lévő vágatok segítségével **7** (lásd a B ábrát is). Az alaplemez jobboldali vágata a 0°-os vágási szög beállítására szolgál. Az alaplemez baloldali vágata a 45°-os vágási szög beállítására szolgál.



B ábra: Vágási szélesség 2 cm

- ◆ Húzza meg a szárnyas csavart a párhuzamos ütköző befogóhoz **9**.

## Porelszívó csatlakoztatása

- ◆ Helyezze a porelszívó adaptert **14** a forgácskivetőre **11**. Választhatóan a por- és forgácselszívó átmérőjétől függően.
- ◆ Csatlakoztasson engedélyezett por- és forgácselszívót.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Fa vagy olyan anyag esetén, amelyek megmunkálásakor egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, ellenőrzött elszívó-be rendezésre kell csatlakoztatni.

## Használat

### Be- és kikapcsolás

#### Bekapcsolás:

- ◆ Nyomja a kapcsolózárt **1** balra vagy jobbra és tartsa lenyomva.
- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **2**. A LED-munkafény **18** világít. Miután a gép beindult, elengedheti a kapcsolózárt **1**.

#### Kikapcsolás:

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót **2**.

### Akkumulátor állapot

- ◆ Az állapot az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **12**:  
 PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés  
 PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés  
 PIROS = gyenge töltés - akkumulátor töltése szükséges

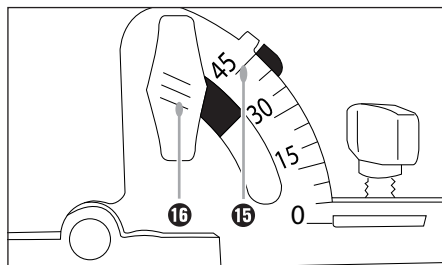
### Túlterhelés figyelmeztetés

- ◆ Ha fennáll annak a veszélye, hogy kár keletkezik a készülékben, akkor röviden felvillan a túlterhelés figyelmeztető jelzés **13**. A készülék kikapcsol.

### Vágási szög beállítása

A vágási szög a vágási szög skála **15** segítségével határozható meg.

- Csavarja ki a vágási szög előválasztáshoz való szárnyas csavart **16**. Állítsa be a vágási szög skálán **15** a kívánt szöget a feketén kiemelt fémrész felső szélével (lásd a C ábrát). Húzza meg a szárnyas csavart **16**.

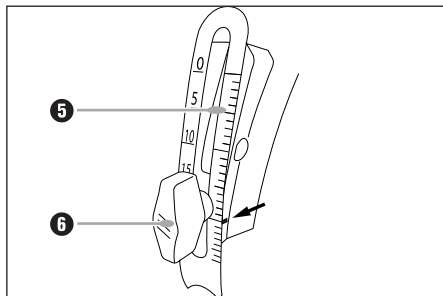


C ábra: Vágási szög beállítása 45 fokra

## Vágásmélység beállítása

### TUDNIVALÓ

- ▶ A vágásmélységet ajánlott kb. 3 mm-rel nagyobbra állítani, mint maga az anyag vastagsága. Így hibátlan vágás érhető el.
- ◆ Lazítsa meg a rögzítőcsavart **6** és állítsa be a kívánt vágásmélységet a vágásmélység-skálán **5** a referenciajelzés alapján (lásd a nyíljelzést a D ábrán). Húzza meg a rögzítőcsavart **6**.



D ábra: Vágásmélység beállítása

## A kézi körfűrész kezelése

1. Kapcsolja be a készüléket a „Be- és kikapcsolás” részben leírtak szerint, majd tegye rá az alaplemez **7** elülső élével az anyagra.
2. Igazítsa a gépet a párhuzamos ütközőhöz **17** vagy egy felrajzolt vonalhoz.

## Karbantartás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**  
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Az akkumulátoros kézi körfűrészrt nem kell karbantartani.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékhez tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószeret, ami kárt tesz a műanyagban.
- A védőburkolatnak mindig szabadon mozgathatónak és magától záródónak kell lenni. Ezért mindig tartsa tisztán a védőburkolat körüli területet. Távolítsa el a port és a forgácsot sűrített levegővel történő kifújással vagy egy ecsettel.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, töltő) szerviz-forródrótkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



**Nem dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



**Nem dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!**

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok/akkumulátor-telepek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése, ill. városa önkormányzatánál.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: Műanyagok,

20-22: Papír és karton,

80-98: Kompozit anyagok



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

## A Komperness Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen javítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törekeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleg **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

## Szerviz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

### **HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 302329

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH - a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG -, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv**  
(2006/42/EC)

**EK Alacsony feszültség irányelv**  
(2014/35/EU)

**Elektromágneses összeférhetőség**  
(2014/30/EU)

**RoHS irányelv**  
(2011/65/EU)\*

\*A kiállított megfelelőségi nyilatkozatért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**A gép típusmegjelölése:** Akkus kézfűrés PHKSA 12 A1

**Gyártási év:** 2018.02.

**Sorozatszám:** IAN 302329

Bochum, 2018.02.01.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

# Kazalo

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Uvod</b> .....  | <b>16</b> |
| Predvidena uporaba .....                                     | 16        |
| Oprema .....   | 16        |
| Vsebina kompleta .....                                       | 16        |
| Tehnični podatki .....                                       | 16        |
| <b>Splošna varnostna navodila za električna orodja</b> ..... | <b>17</b> |
| 1. Varnost na delovnem mestu .....                           | 17        |
| 2. Električna varnost .....                                  | 18        |
| 3. Varnost oseb .....  | 18        |
| 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....           | 19        |
| 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem .....        | 19        |
| 6. Servis .....  | 20        |
| <b>Posebna varnostna navodila za ročne krožne žage</b> ..... | <b>20</b> |
| Varnostna navodila za polnilnike .....                       | 21        |
| Varnostna navodila za liste za krožno žago .....             | 22        |
| Originalni pribor/dodatne naprave .....                      | 22        |
| <b>Pred prvo uporabo</b> .....                               | <b>22</b> |
| Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja .....      | 22        |
| Preverjanje delovanja zaščitnega pokrova .....               | 23        |
| <b>Začetek uporabe</b> .....                                 | <b>23</b> |
| Vgradnja/zamenjava žaginega lista .....                      | 23        |
| Vzporedni naslon .....                                       | 23        |
| Priključitev sesalnika za prah .....                         | 24        |
| <b>Uporaba</b> .....   | <b>24</b> |
| Vklop in izklop .....  | 24        |
| Stanje akumulatorja .....                                    | 24        |
| Opozorilo pred preobremenitvijo .....                        | 24        |
| Nastavitev kota reza .....                                   | 24        |
| Nastavitev globine reza .....                                | 24        |
| Ravnanje z ročno krožno žago .....                           | 24        |
| <b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....                         | <b>25</b> |
| <b>Odstranitev med odpadke</b> .....                         | <b>25</b> |
| <b>Proizvajalec</b> .....                                    | <b>26</b> |
| <b>Pooblaščen servisier</b> .....                            | <b>26</b> |
| <b>Garancijski list</b> .....                                | <b>26</b> |
| <b>Prevod izvirne izjave o skladnosti</b> .....              | <b>27</b> |

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ročna krožna žaga (v nadaljevanju »naprava«) je primerna za žaganje vzdolžnih, prečnih in zajeralnih rezov v ivernih ploščah, umetnih masah ter lahkih gradbenih materialih na trdni podlagi. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

## Oprema

### Slika A:

- 1 Zapora vklopa
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Tipka za sprostitvev akumulatorja
- 4 Akumulator
- 5 Lestvica globine reza
- 6 Pritrdilni vijak
- 7 Osnovna plošča
- 8 Zaščitni pokrov
- 9 Krilati vijak za nastavek za vzporedni naslon
- 10 Blokada vretena
- 11 Izmet žagovine

### Slika B:

- 12 Lučka LED akumulatorja
- 13 Opozorilni prikaz za preobremenitev
- 14 Adapter za sesanje praha
- 15 Skala kota reza
- 16 Krilati vijak za izbiro kota reza
- 17 Vzporedni naslon
- 18 Delovna lučka LED
- 19 Nastavek za vzporedni naslon
- 20 Vpenjalna prirobnica

- 21 Vpenjalni vijak
- 22 Vlečna ročica za zaščitni pokrov
- 23 Žagin list
- 24 Ključ inbus

### Slika C:

- 25 Lučka LED za stanje polnjenja
- 26 Lučka LED za preverjanje
- 27 Hitri polnilnik

## Vsebina kompleta

- 1 akumulatorska ročna krožna žaga
- 1 hitri polnilnik
- 1 akumulator
- 1 vzporedni naslon
- 1 adapter za sesanje prahu (dvodelni)
- 1 ključ inbus
- 1 žagin list (vgrajen)
- 1 navodila za uporabo

## Tehnični podatki

### Akumulatorska ročna krožna žaga:

#### PHKSA 12 A1

Nazivna napetost: 12 V  $\equiv$  (enosmerni tok)

Nazivni vrtiljaji v prostem teku:  $n_0$  1400 min<sup>-1</sup>

Žagin list: 1 x Ø 85 mm x 1,1 mm x Ø 15 mm, 20 zob



Najv. globina reza: pri 0°: pribl. 26 mm  
pri 45°: pribl. 17 mm



### Akumulator: PAP 12 A2

Tip: **Lithium** LITIJ-IONSKI  
 Nazivna napetost: 12 V  $\equiv$  (enosmerni tok)  
 Kapaciteta: 2000 mAh  
 Celice: 3



- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah. Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrtačanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

## 2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električno orodje varujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključce za vijake. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

#### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

#### 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



**POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje.



**Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago.**



Obstaja nevarnost eksplozije.




## 6. Servis

- Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

## Posebna varnostna navodila za ročne krožne žage

### Varnostna navodila za vse žage

#### Postopek žaganja

-  **NEVARNOST!** Z rokami ne smete seči v območje žaganja in do žaginega lista. Če držite žago z obema rokama, ju žagin list ne more poškodovati.
- Ne segajte pod obdelovanec. Pod obdelovancem vas zaščitni pokrov ne more obvarovati pred žaganim listom.
- Globino reza prilagodite debelini obdelovanca. Pod obdelovancem naj bo vidna manj kot cela višina zoba.
- Obdelovanca za žaganje nikoli ne držite v roki ali nad nogo. Obdelovanec pritrdite v varni držalni pripravi. Pomembno je, da je obdelovanec dobro pritrjen, da se zmanjša nevarnost stika s telesom, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora.

- Kadar izvajate dela, pri katerih lahko orodje zadene skrite električne napeljave, prijemajte električno orodje samo za izolirane površine za oprijem. Stik z napeljavo pod napetostjo povzroči prenos napetosti na kovinske dele električnega orodja in električni udar.
- Pri vzdolžnih rezih vedno uporabljajte naslon ali ravno vodilo za robove. Tako se izboljša točnost reza in zmanjša možnost, da bi se žagin list zataknil.
- Vedno uporabite žagine liste pravilne velikosti in s primerno vrtno za nameščanje (npr. v obliki romba ali okroglo). Žagini listi, ki niso primerni za montažne dele žage, opletajo in povzročijo izgubo nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagine liste. Podložke in vijaki za žagine liste so bili zasnovani posebej za vašo žago, za njeno optimalno moč in varno delovanje.

### Dodatna varnostna navodila za vse žage

#### Udarec nazaj – vzroki in ustrezna varnostna navodila

- Udarec nazaj je nenadna reakcija zaradi zataknenega, stisnjene ali napačno poravnane žaginega lista, ki povzroči, da se žaga nenadzorovano dvigne in premakne iz obdelovanca v smeri uporabnika.
- Če se žagin list zatakne ali stisne v izžagani reži, se blokira in sila motorja napravo udari nazaj proti uporabniku žage.
- Če se žagin list v izžagani reži upogne ali je napačno usmerjen, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknejo na leseni površini, pri tem se žagin list premakne iz izžagane reže in žaga skoči nazaj v smeri uporabnika naprave.

Udarec nazaj je posledica napačne ali nepravilne uporabe naprave. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj.


- Žago trdno držite in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestežete silo udarca nazaj. Vedno stojte ob strani žaginega lista, žagin list ne sme biti nikoli v isti liniji kot vaše telo. Pri udarcu nazaj lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar lahko uporabnik s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile udarca nazaj.

- b) Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, žago izklopite in jo pustite v obdelovancu, dokler žagin list ne obmiruje. Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali je potegniti nazaj, dokler se žagin list premika, saj lahko pride do udarca nazaj. Ugotovite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) Če želite žago, ki je zataknjena v obdelovancu, ponovno zagnati, premaknite žagin list na sredino izžagane reže in preverite, ali zobje žage niso zatakneni v obdelovancu. Če je žagin list zataknen, bi se lahko premaknil iz obdelovanca ali povzročil udarec nazaj, ko žago ponovno zaženete.
- d) Večje plošče podprite, da zmanjšate tveganje udarca nazaj zaradi zataknenega žaginega lista. Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, v bližini izžagane reže in ob robu.
- e) Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov. Žaginski listi s topimi ali napačno poravnanimi zobmi zaradi preozke izžagane reže povzročijo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in udarce nazaj.
- f) Pred žaganjem zategnite priprave za nastavitve globine in kota reza. Če se nastavitve med žaganjem spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do udarca nazaj.
- g) Še posebej previdni bodite pri žaganju v obstoječih stenah ali drugih nepreglednih območjih. Žagin list se lahko med žaganjem blokira in povzroči udarec nazaj.
- Delovanje spodnjega zaščitnega pokrova**
- a) Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če spodnjega zaščitnega pokrova ni mogoče prosto premikati in se ne zapre takoj. Spodnjega zaščitnega pokrova nikoli ne vpnite ali pritrdite v odprtem položaju. Če žaga nehote pade na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov opogne. Zaščitni pokrov odprite z vlečno ročico in zagotovite, da se prosto premika in pri nobenem kotu ter globini reza ne pride v stik z žaginim listom ali drugim deli.
- b) Preverite delovanje vzmeti za spodnji zaščitni pokrov. Če spodnji zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno, dajte žago pred uporabo v vzdrževanje. Poškodovani deli, lepljive obloge ali nakopičena žagovina povzročijo zakasnjeno delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
- c) Spodnji zaščitni pokrov z roko odpirajte le pri posebnih rezih, kot so »potopni in kotni rezi«. Spodnji zaščitni pokrov odprite z vlečno ročico in jo spustite, ko se žagin list pogrezne v obdelovanec. Pri vseh drugih vrstah žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.
- d) Žage ne odlagajte na delovno mizo ali tla, če spodnji zaščitni pokrov ne prekriva žaginega lista. Nezaščiten žagin list, ki se po izklopu še vrti, premika žago v nasprotni smeri rezanja in razžaga vse, kar mu je na poti. Zato upoštevajte čas zaustavitve žage po izklopu.

### **Varnostna navodila za polnilnike**

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, znanstvenimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



 Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

## **OPOZORILO!**

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom, električnim kablom ali električnim vičem. Poškodovani električni kabli pomenijo smrtno nevarnost električnega udara.

## **Dodatna navodila:**

- Ne uporabljajte brusilnih kolutov.
- Uporabljajte samo žagine liste s premerom, ki ustreza napisu na žagi.
- Uporabite pravi žagin list za material, ki ga nameravate žagati.
- Uporabite samo žagine liste z oznako za vrtljaje, ki je najmanj enaka vrtljajem, navedenim na električnem orodju.
- Žagini listi, ki so namenjeni za rezanje lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.
- Izogibajte se pregrevanju konic zob žage.
- Pri žaganju umetnih mas preprečite taljenje mase.
- Pri žaganju lesa nosite masko proti prahu.
- Uporabljajte samo priporočene žagine liste.
- Vedno nosite zaščito za sluh!

## **Varnostna navodila za liste za krožno žago**



**Nosite zaščitne rokavice!**



**Nosite zaščito dihal!**



**Nosite zaščitna očala!**



**Nosite zaščito sluha!**



**POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za dodatno polnjenje.


## **Originalni pribor/dodatne naprave**

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrilne nastavke, skladne z napravo.


## **Pred prvo uporabo**

## **Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja**

### **PREVIDNO!**

- Preden akumulator  vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

### **OPOMBA**

- Akumulator se dostavi delno napoljen. Akumulator pred prvo uporabo v polnilniku polnite najmanj 1 uro. S tem zagotovite polno moč akumulatorja. Litij-ionski akumulator lahko kadar koli napolnite, saj s tem ne skrajšate njegove življenjske dobe. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.
- Če se je akumulator med delovanjem preveč segrel, polnjenje ni mogoče. Najprej počakajte, da se ohladi.
- Akumulatorja  nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C.

1. Za odstranjevanje akumulatorja **4** pritisnite tipki za sprostitvev **3** in izvlecite akumulator **4** iz naprave.
2. Vtaknite akumulator **4** v hitri polnilnik **27**.
3. Električni vtič priključite v vtičnico. Lučka LED za preverjanje **26** sveti rdeče.
4. Zelena lučka LED za stanje polnjenja **25** signalizira, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **4** pripravljen za uporabo.
5. Vstavite akumulator **4** v napravo.

## Preverjanje delovanja zaščitnega pokrova

- ◆ Do konca potegnite vlečno ročico za zaščitni pokrov **22**.

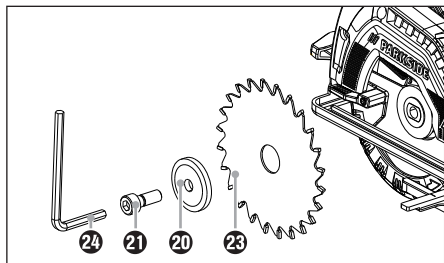
Zaščitni pokrov **8** se mora premikati brez zatikanja in ob sprostitvi vlečne ročice za zaščitni pokrov **22** samodejno skočiti nazaj v začetni položaj.

## Začetek uporabe

### Vgradnja/zamenjava žaginega lista

Žagin list **23** menjavajte samo pri odstranjenem akumulatorju!


1. Nastavite globino reza (s pritrdilnim vijakom **6**) na najmanjšo mogočo vrednost, 0 mm.
2. Zaščitni pokrov **8** z vlečno ročico **22** obrnite nazaj in napravo odložite.
3. Vklonite blokado vretena **10** (da se zaskoči) in jo držite pritisnjeno.
4. S ključem inbus **24** sprostite vpenjalni vijak **21**.
5. Zdaj snemite vpenjalni vijak **21** in vpenjalno prirobnico **20** (glejte tudi sliko A).



Slika A: Menjava žaginega lista

6. Povlecite zaščitni pokrov **8** z uporabo vlečne ročice **22** popolnoma nazaj in zaščitni pokrov **8** držite v tem položaju.
7. Previdno snemite žagin list **23** od spodaj iz naprave.
5. Vgradnjo žaginega lista **23** ustrezno izvedite v obratnem vrstnem redu, kot je opisano.
6. Vklonite blokado vretena **10** (da se zaskoči) in s ključem inbus **24** trdno zategnite vpenjalni vijak **21**.

### ⚠ OPOZORILO!

- Puščica na žaginem listu **23** se mora ujemati s puščico za smer vrtenja  (smer teka, označena na zaščitnem pokrovu **8**).

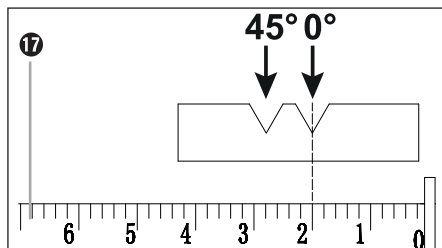
- Zagotovite, da je žagin list **23** primeren za število vrtljajev orodja.

### Vzporedni naslon

- ◆ Odvijte krilati vijak za nastavek za vzporedni naslon **9** in vstavite vzporedni naslon **17** v nastavek za vzporedni naslon **19**.
- ◆ Nastavite zeleno širino reza.

Spodaj si pomagajte z lestvico na vzporednem naslonu **17** in z odprtini na osnovni plošči **7** (glejte tudi sliko B).

Desna odprtina v osnovni plošči je za nastavek kota reza 0°. Leva odprtina v osnovni plošči je za nastavek kota reza 45°.



Slika B: Širina reza 2 cm

- ◆ Znova zategnite krilati vijak za nastavek za vzporedni naslon **9**.

## Priključitev sesalnika za prah

- ◆ Natakните adapter za sesanje praha **14** na izmet žagovine **11**.  
Upoštevajte premer nastavka za odsesavanje prahu in žagovine.
- ◆ Priključite dovoljeno pripravo za sesanje prahu in žagovine.

### OPOMBA

- Pri obdelavi lesa ali materialov, pri katerih nastaja za zdravje nevaren prah, je treba napravo priključiti na primerno, preverjeno sesalno pripravo.

## Uporaba

### Vklop in izklop

#### Vklop:

- ◆ Zaporo vklopa **1** pritisnite v levo ali desno in jo držite pritisnjeno.
- ◆ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **2**. Delovna lučka LED **13** sveži. Ko se stroj zažene, lahko zaporo vklopa **1** znova spustite.

#### Izklop:

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izklop **2**.

### Stanje akumulatorja

- ◆ Stanje se prikaže na lučki LED akumulatorja **12**:  
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = povsem napolnjen  
RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do polovice  
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

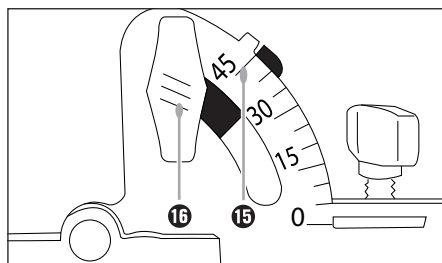
### Opozorilo pred preobremenitvijo

- ◆ Če obstaja nevarnost, da se narava poškoduje, za kratek čas zasveti opozorilni prikaz za preobremenitev **13**. Naprava se izklopi.

### Nastavitev kota reza

Kot reza lahko nastavite z lestvico za kot reza **15**.

- Sprostite krilati vijak **16** za nastavitev kota reza. Nastavite želeni kot na skali kota reza **15** na podlagi zgornjega roba črno poudarjenega kovinskega dela (glejte sliko C). Znova zategnite krilati vijak **16**.

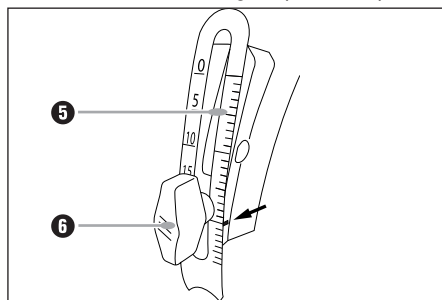


Slika C: Nastavitev kota reza na 45 stopinj

### Nastavitev globine reza

#### OPOMBA

- Izberite globino reza, ki je za približno 3 mm večja od debeline materiala. Tako dosežete čist rez.
- ◆ Sprostite pritrdilni vijak **6** in nastavite želeno globino reza na lestvici za globino reza **5** na podlagi referenčne oznake (glejte oznako s puščico, slika D). Znova zategnite pritrdilni vijak **6**.



Slika D: Nastavitev globine reza

### Ravnanje z ročno krožno žago

1. Napravo vklopite – kot je opisano pod »Vklop in izklop« – in jo s sprednjim robom osnovne plošče **7** položite na material.
2. Napravo poravnajte z vzporednim naslonom **17** ali zarisano črto.

## Vzdrževanje in čiščenje



**OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

Akumulatorska ročna krožna žaga ne potrebuje vzdrževanja.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki škodujejo umetnim masam.
- Zaščitni pokrov se mora vedno prosto premikati in se zapreti sam od sebe. Zaradi tega okolico zaščitnega pokrova vedno vzdržujte čisto. Prah in žagovino odstranite s stisnjenim zrakom ali čopičem.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

### OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorji, stikala) lahko naročite na številki servisne službe.

## Odstranitev med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



**Električnih orodij ne zavržite med gospodinjne odpadke!**

Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



**Akumulatorjev ne odvržite med gospodinjne odpadke!**

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih. O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorja povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s katicami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:  
1–7: umetne snovi,  
20–22: papir in karton,  
80–98: sestavljeni materiali



O možnostih za odstranitev odslužene ga izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

## Pooblaščenim serviser

### OPOZORILO!

- ▶ Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

### Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 302329

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih**  
(2006/42/EC)

**Nizkonapetostna direktiva**  
(2014/35/EU)

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti**  
(2014/30/EU)

**Direktiva RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Oznaka tipa stroja:** Akumulatorska ročna krožna žaga PHKSA 12 A1

**Leto izdelave: 2 – 2018**

**Serijska številka: IAN 302329**

Bochum, 1. 2. 2018




Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.



# Obsah

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Úvod</b> .....  | <b>30</b> |
| Použití v souladu s určením .....                                  | 30        |
| Vybavení .....   | 30        |
| Rozsah dodávky .....   | 30        |
| Technické údaje .....  | 30        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....      | <b>31</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti .....                                  | 31        |
| 2. Elektrická bezpečnost .....                                     | 32        |
| 3. Bezpečnost osob .....   | 32        |
| 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....           | 33        |
| 5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití .....        | 33        |
| 6. Servis .....  | 34        |
| <b>Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily</b> ..... | <b>34</b> |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....                            | 35        |
| Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily .....                | 36        |
| Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....      | 36        |
| <b>Před uvedením do provozu</b> .....                              | <b>36</b> |
| Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru .....                           | 36        |
| Kontrola funkce ochranného krytu .....                             | 37        |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....                                    | <b>37</b> |
| Montáž/výměna pilového listu .....                                 | 37        |
| Paralelní doraz .....  | 37        |
| Zapojení odsávání prachu .....                                     | 38        |
| <b>Obsluha</b> .....   | <b>38</b> |
| Zapnutí a vypnutí .....  | 38        |
| Stav akumulátoru .....   | 38        |
| Výstraha přetížení .....   | 38        |
| Nastavení úhlu řezu .....  | 38        |
| Nastavení hloubky řezu .....                                       | 38        |
| Manipulace s ruční okružní pilou .....                             | 38        |
| <b>Údržba a čištění</b> .....                                      | <b>39</b> |
| <b>Likvidace</b> .....   | <b>39</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....            | <b>40</b> |
| <b>Servis</b> .....  | <b>41</b> |
| <b>Dovozce</b> .....   | <b>41</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....                  | <b>42</b> |



## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Ruční okružní pila (dále uvedená jako „přístroj“) je vhodná k zhotovení podélných a příčných řezů, řezů pod úhlem s pevnou oporou do dřevotřísky, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určena pro komerční použití.

## Vybavení

### Obrázek A:

- 1 blokovácí tlačítko
- 2 vypínač
- 3 odblokovácí tlačítko pro akumulátor
- 4 akumulátor
- 5 stupnice hloubky řezu
- 6 stavěcí šroub
- 7 základová deska
- 8 ochranný kryt
- 9 křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu
- 10 aretace větvena
- 11 výhoz třísek

### Obrázek B:

- 12 LED displej akumulátoru
- 13 výstražná indikace přetížení
- 14 adaptér pro odsávání prachu
- 15 stupnice úhlu řezu
- 16 křídlatý šroub předvolby úhlu řezu
- 17 paralelní doraz
- 18 pracovní LED světlo
- 19 upnutí paralelního dorazu
- 20 upínací příruba

- 21 upínací šroub
- 22 zatahovací páka ochranného krytu
- 23 pilový list
- 24 klíč s vnitřním šestihranem

### Obrázek C:

- 25 LED kontrolka nabíjení
- 26 LED kontrolka
- 27 rychlonabíječka

## Rozsah dodávky

- 1 aku ruční okružní pila
- 1 rychlonabíječka akumulátorů
- 1 akumulátor
- 1 paralelní doraz
- 1 adaptér pro odsávání prachu (2dílný)
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 pilový list (předmontovaný)
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Aku ruční okružní pila: PHKSA 12 A1

Domezovací napětí: 12 V  $\equiv$   
(stejnoseměrný proud)

Domezovací počet  
otáček při volnoběhu:  $n_0$  1400 min<sup>-1</sup>

Pilový list: 1x Ø 85 mm x 1,1 mm  
x Ø 15 mm, 20 zubů



Max. hloubka řezu: Při 0°: cca 26 mm  
Při 45°: cca 17 mm



### Akumulátor: PAP 12 A2

Typ: **Lithium** LITHIUM-IONTOVÝ  
Domezovací napětí: 12 V  $\equiv$  (stejnoseměrný  
proud)  
Kapacita: 2000 mAh  
Články: 3

## Rychlonabíječka akumulátorů: PLG 12 A2

### VSTUP/input:

Domezovací napětí: 230–240 V~  
(střídavý proud), 50 Hz

Příkon: 38 W

### VÝSTUP/output:

Domezovací napětí: 12,6 V  $\text{---}$   
(stejnoseměrný proud)

Domezovací proud: 2,4 A

Doba nabíjení: cca 60 min

Pojistka (vnitřní): 2 A  $\text{---}$

Třída ochrany: II /  $\text{---}$  (dvojitá izolace)

### Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku:  $L_{PA} = 83 \text{ dB (A)}$

Nejistota K:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$

Nejistota K:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### Používejte ochranu sluchu!

### Hodnota emise vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Řezání dřeva  $a_{h,W} = 2,3 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5  $\text{m/s}^2$

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnota emise vibrací a hodnoty emise hluku uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu se standardizovanou metodou zkoušky a lze je použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací a hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván, a mohou v některých případech přesahovat hodnoty uvedené v těchto pokynech. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.

- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. **Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

#### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.

e) Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.

f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### 5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití

a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.




## 6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily

### Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se pilového listu. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.

- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani nad nohou.** Zajistěte stabilní upnutí obrobku. Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn a minimalizovalo se riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- e) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu výměnného nářadí se skrytými vodiči nebo s držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodičko.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.
- g) **Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. kosočtvercový nebo kruhový).** Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně zkonstruovány pro vaši pilu, její optimální výkon a provozní bezpečnost.

### Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Příčiny zpětného rázu a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přiskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovatelnému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokovaná a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu dřeva, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) Pílu držte pevně a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, Vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pílu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pílu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) Pokud chcete pílu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list zaseknutý, může se pohybováním vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, a to jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy. Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.
- f) Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu. Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) Buďte obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst. Vnořeny pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

### Funkce spodního ochranného krytu

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní ochranný kryt řádně uzavřen. Pílu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Spodní ochranný kryt nikdy neupínejte ani nepřipevňujte v otevřené poloze. Spadnutí pila nedopatřením na zem, může se spodní ochranný kryt zdeformovat. Otevřete ochranný kryt pomocí zatahovací páky a ujistěte se, že se kryt volně pohybuje a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Nechte pílu před použitím zkontrolovat, pokud ochranný kryt a pružina nepracují správně. Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždování spodního ochranného krytu.
- c) Spodní ochranný kryt otvírejte ručně pouze při zvláštních řezech, jako jsou např. „ponorné a úhlové řezy“. Otevřete spodní ochranný kryt zatahovací pákou a pusťte ji, jakmile se pilový list vnoří do obrobku. U všech ostatních typů řezání by měl spodní ochranný kryt pracovat automaticky.
- d) Nepokládejte pílu na stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt spodním ochranným krytem. Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pílu proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Dbejte přitom na dobu doběhu pilového listu.

### Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se připojovací vedení tohoto přístroje poškodí, musí je vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Neprovazujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

### **Doplňující instrukce:**

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Používejte správný pilový list podle řezaného materiálu.
- Používejte pouze pilové listy s vyznačením otáček, které odpovídají nebo jsou vyšší než otáčky uvedené na elektrickém nářadí.
- Pilové listy, které jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat normě EN 847-1.
- Zabraňte přehřátí špiček zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabraňte jeho roztavení.
- Při řezání dřeva noste protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Používejte vždy ochranu sluchu!

### **Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily**



**Nosit ochranné rukavice!**



**Používat ochranu dýchacích cest!**



**Nosit ochranné brýle!**



**Používat ochranu sluchu!**



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

### **Originální příslušenství / originální přídavná zařízení**

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

### **Před uvedením do provozu**

#### **Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru**

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Než akumulátor ④ vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Akumulátor se dodává částečně nabitý. Akumulátor nabíjejte před uvedením do provozu v nabíječce v ideálním případě minimálně 1 hodinu. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- ▶ Pokud se akumulátor během provozu příliš přehřál, nabíjení není možné. Nechte ho nejprve vychladnout.
- Akumulátor ④ nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

1. Pro vyjmutí akumulátoru **4** stiskněte odblokovací tlačítka **3** a vytáhněte akumulátor **4** z přístroje.
2. Zastrčte akumulátor **4** do rychlonabíječky **27**.
3. Zastrčte sířovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **25** svítí červeně.
4. Zelená LED kontrolka nabíjení **25** Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátor **4** je připraven k použití.
5. Zasuňte akumulátor **4** do přístroje.

## Kontrola funkce ochranného krytu

- ◆ Zatáhněte za zatahovací páku ochranného krytu **22** až na doraz.

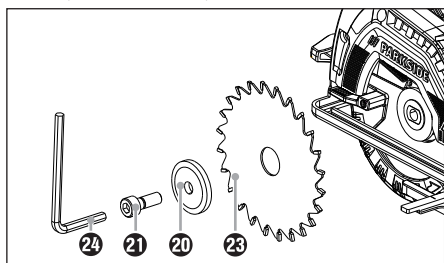
Ochranný kryt **8** musí být pohyblivý, aniž by někde vázl, a při uvolnění zatahovací páky ochranného krytu **22** se musí sám vrátit do výchozí polohy.

## Uvedení do provozu

### Montáž/výměna pilového listu

Pilový list **23** vyměňujte pouze při vytaženém akumulátoru!

1. Nastavte hloubku řezu (pomocí stavěcího šroubu **6**) na minimální polohu, 0 mm.
2. Otočte ochranný kryt **8** pomocí zatahovací páky **22** zpět a přístroj odložte.
3. Stiskněte aretaci vřetena **10** (dokud nezaskočí) a podržte ji stisknutou.
4. Klíčem s vnitřním šestihranem **24** povolte upínací šroub **21**.
5. Nyní sejměte upínací šroub **21** a upínací přírubu **20** (viz také obr. A).




Obr. A: Výměna pilového listu

6. Zatáhněte ochranný kryt **8** pomocí zatahovací páky **22** zcela zpět a podržte ochranný kryt **8** v této pozici.

7. Sejměte pilový list **23** opatrně zespodu z přístroje.
5. Montáž pilového listu **23** proveďte přiměřeně v opačném pořadí podle popisu.
6. Stiskněte aretaci vřetena **10** (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem **24** utáhněte upínací šroub **21**.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Šipka na pilovém listu **23** musí souhlasit se šipkou směru otáčení  (směr chodu, vyznačený na ochranném krytu **8**).

- Ujistěte se, zda je pilový list **23** vhodný pro otáčkový nářadí.

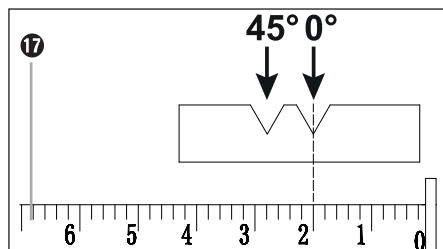
### Paralelní doraz

- ◆ Povolte křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu **9** a vložte paralelní doraz **17** do upnutí paralelního dorazu **19**.

- ◆ Nastavte požadovanou šířku řezu.

Za pomoci stupnice na paralelním dorazu **17** a vyhloubenin v základové desce **7** (viz také obr. B).

Pravá vyhloubenina v základové desce je pro nastavení úhlu řezu 0°. Levá vyhloubenina v základové desce je pro nastavení úhlu řezu 45°.



Obr. B: Šířka řezu 2 cm

- ◆ Křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu **9** opět pevně utáhněte.



## Zapojení odsávání prachu

- ◆ Nasuňte adaptér odsávání prachu **14** na výhoz třisek **11**.  
Volitelně v závislosti na průměru odsávání prachu a třisek.
- ◆ Připojte schválené odsávání prachu a třisek.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení.

## Obsluha

### Zapnutí a vypnutí

#### Zapnutí:

- ◆ Zatlačte blokovací tlačítko **1** doleva nebo doprava a podržte ho stisknuté.
- ◆ Stiskněte vypínač **2**. Pracovní LED světlo **18** svítí. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko **1** opět pustit.

#### Vypnutí:

- ◆ Pustíte vypínač **2**.

### Stav akumulátoru

- ◆ Stav se na LED displeji akumulátoru **12** zobrazí takto:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití

ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor je nutné nabít

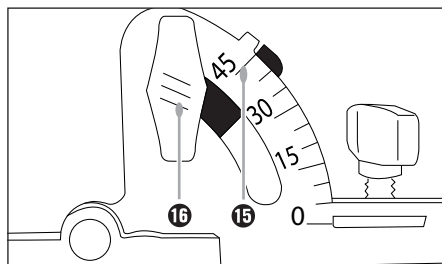
### Výstraha přetížení

- ◆ Hrozí-li poškození přístroje, krátce se rozsvítí výstražná indikace přetížení **13**. Přístroj se vypne.

### Nastavení úhlu řezu

Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu **15**.

- Povolte křídlatý šroub **16** předvolby úhlu řezu. Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu **15** podle horního okraje černě zvýrazněné kovové části (viz obr. C). Křídlatý šroub **16** opět pevně utáhněte.

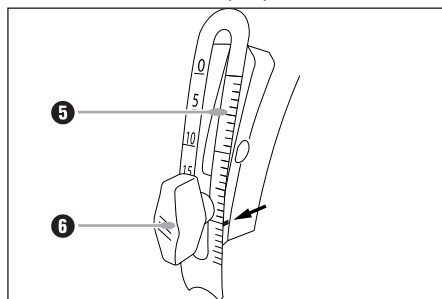


Obr. C: Nastavení úhlu řezu na 45 stupňů

### Nastavení hloubky řezu

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zvolte hloubku řezu o cca 3 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistého řezu.
- ◆ Povolte stavěcí šroub **6** a na stupnici hloubky řezu **5** nastavte podle referenční značky (viz označení šipkou obr. D) požadovanou hloubku řezu. Stavěcí šroub **6** opět pevně utáhněte.



Obr. D: Nastavení hloubky řezu

### Manipulace s ruční okružní pilou

1. Přístroj zapněte tak, jak je popsáno v bodě »Zapnutí a vypnutí«, a umístěte jej na materiál přední hranou základové desky **7**.
2. Vyrovnajte stroj na paralelním dorazu **17** nebo na vyznačené čáře.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Akumulátorová ruční okružní pila je bezúdržbová.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Ochranný kryt musí být vždy volně pohyblivý a samočinně uzavíratelný. Udržujte proto oblast okolo ochranného krytu vždy v čistém stavu. Odstraňte prach a třísky štětcem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, nabíječka) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:  
1–7: plasty,  
20–22: papír a lepenka,  
80–98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

### VÝSTRAHA!

- ▶ Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 302329

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí  
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice RoHS  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typové označení stroje:** Aku ruční okružní pila PHKSA 12 A1

**Rok výroby:** 02-2018

**Sériové číslo:** IAN 302329

Bochum, 01.02.2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Úvod</b> .....  | <b>44</b> |
| Určené používanie .....  | 44        |
| Vybavenie .....  | 44        |
| Rozsah dodávky .....   | 44        |
| Technické údaje .....  | 44        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....        | <b>45</b> |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku .....  | 45        |
| 2. Elektrická bezpečnosť .....   | 46        |
| 3. Bezpečnosť osôb .....   | 46        |
| 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie .....               | 47        |
| 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....               | 47        |
| 6. Servis .....  | 48        |
| <b>Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné kotúčové píly</b> ..... | <b>48</b> |
| Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....                             | 50        |
| Bezpečnostné upozornenia pre listy kotúčovej píly .....                  | 50        |
| Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia .....            | 50        |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....                                  | <b>50</b> |
| Vyberanie/nabíjanie/vkládanie boxu s akumulátormi .....                  | 50        |
| Kontrola funkcie ochranného krytu .....                                  | 51        |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....                                       | <b>51</b> |
| Montáž/výmena pílového listu .....                                       | 51        |
| Paralelná zarážka .....  | 51        |
| Zapojenie odsávania prachu .....   | 52        |
| <b>Obsluha</b> .....   | <b>52</b> |
| Zapnutie a vypnutie .....  | 52        |
| Stav nabitia akumulátora .....   | 52        |
| Výstraha pred preťažením .....   | 52        |
| Nastavenie uhla rezu .....   | 52        |
| Nastavenie hĺbky rezu .....  | 52        |
| Manipulácia s ručnou kotúčovou pílou .....                               | 53        |
| <b>Údržba a čistenie</b> .....   | <b>53</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....  | <b>53</b> |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....                  | <b>54</b> |
| <b>Servis</b> .....  | <b>55</b> |
| <b>Dovozca</b> .....   | <b>55</b> |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....                     | <b>56</b> |

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Určené používanie

Ručná kotúčová píla (ďalej nazývaná „prístroj“) je určená na pozdĺžne a priečne pílenie, úkosové pílenie na pevnej podložke v drevotrieskových doskách, plaste a ľahkých stavebných hmotách. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

## Vybavenie

### Obrázok A:

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Uvoľňovacie tlačidlo pre box s akumulátorom
- 4 Box s akumulátorom
- 5 Stupnica hĺbky rezu
- 6 Zaisťovacia skrutka
- 7 Základná doska
- 8 Ochranný kryt
- 9 Křídlová skrutka na upnutie paralelnej zarážky
- 10 Aretácia vretena
- 11 Vyhadzovač pilín

### Obrázok B:

- 12 LED displej stavu nabitia akumulátora
- 13 Výstražné upozornenie na preťaženie
- 14 Adaptér na odsávanie prachu
- 15 Stupnica uhla rezu
- 16 Křídlová skrutka na predvolbu uhlu rezu
- 17 Paralelná zarážka
- 18 LED na osvetlenie pracovného miesta
- 19 Upnutie paralelnej zarážky

- 20 Upínacia príručka
- 21 Upínacia skrutka
- 22 Vratná páka pre ochranný kryt
- 23 Pilový list
- 24 Imbusový kľúč

### Obrázok C:

- 25 LED indikácia stavu nabitia
- 26 LED kontrolka
- 27 Rýchlonabíjačka

## Rozsah dodávky

- 1 akumulátorová ručná kotúčová píla
- 1 rýchlonabíjačka akumulátora
- 1 box s akumulátorom
- 1 paralelná zarážka
- 1 adaptér na odsávanie prachu (2-dielna)
- 1 imbusový kľúč
- 1 pilový list (predmontovaný)
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Akumulátorová ručná kotúčová píla: PHKSA 12 A1

Dimenzačné napätie: 12 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd)

Dimenzačné otáčky pri chode  
naprázdno:  $n_0$  1400 min<sup>-1</sup>  
Pilový list: 1 x Ø 85 mm x 1,1 mm  
x Ø 15 mm, 20 zubov



Max. hĺbka rezu: Pri 0°: cca 26 mm  
Pri 45°: cca 17 mm



### Box s akumulátorom: PAP 12 A2

Typ: **Lithium** LÍTIUM-IÓNOVÝ  
Dimenzačné napätie: 12 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd)  
Kapacita: 2000 mAh  
Akumulátory: 3

## Rýchlonabíjačka akumulátora: PLG 12 A2

### VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie: 230 – 240 V~ (striedavý prúd), 50 Hz

Príkon: 38 W

### VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie: 12,6 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd: 2,4 A

Doba nabíjania: cca 60 min.

Poistka (vnútorná): 2 A

Trieda ochrany: II/ (dvojité izolácia)

### Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:  $L_{PA} = 83$  dB (A)

Neurčitost' K:  $K_{PA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 94$  dB (A)

Neurčitost' K:  $K_{WA} = 3$  dB

### Nosíť ochranu sluchu!

### Hodnota emisie vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Pílenie dreva  $a_{h,w} = 2,3$  m/s<sup>2</sup>

Neurčitost' K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### UPOZORNENIE

- Hodnota emisií vibrácií a hodnoty emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie náradia. Uvedená hodnota emisií vibrácií a hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na počiatočné posúdenie zaťaženia.

### VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť v závislosti od druhu a spôsobu používania elektrického náradia, hlavne v závislosti od toho, aký druh obrobku sa opracováva a v niektorých prípadoch môžu byť väčšie ako hodnoty uvedené v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.



- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamatané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Nenechajte sa ukolísť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

#### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝ-  
BUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie,  
ktoré nemožno nabíjať.



**Chránite akumulátor pred teplom,  
napr. aj pred trvalým slnečným žiarením,  
ohňom, vodou a vlhkosťou.**



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



## 6. Servis

- Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajúť údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznicke servis.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné kotúčové píly

### Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

#### Postup pílenia

- NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy rukami nesiahajte do oblasti pílenia a na pílový list. Ak pílu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich zraneniu pílovým listom.
- Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás nemôže chrániť pred pílovým listom pod obrobkom.
- Hĺbku rezu prispôbte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidieť viac ako jednu celú výšku pílového zuba.
- Nikdy nedržte obrobok v ruke alebo cez nohu.** Obrobok pevne zaistíte na stabilnej podložke. Je dôležité, aby obrobok bol dobre upevnený, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, vzpričeného pílového listu alebo straty kontroly.

- Držte elektrické náradie len za izolované plochy rúk, keď vykonávate prácu, pri ktorých vložené náradie sa môže dostať na skryté prúdové vedenia. Kontakt s vedením pod napätím uvedie aj kovové časti elektrického nástroja pod napätie a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- Pri pozdĺžnom pílení používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrany. Toto zlepší presnosť rezu a zabráni možnému vzpričeniu sa pílového listu.
- Vždy používajte pílové listy správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly). Pílové listy, ktoré nie sú vhodné na montážne diely píly, sa nepohybujú po kruhovej dráhe a majú za následok stratu kontroly.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné podložky pílového listu alebo skrutky. Podložky a skrutky na pílový list boli vyrobené špeciálne pre vašu pílu, na zabezpečenie jej optimálneho výkonu a prevádzkovej bezpečnosti.

### Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

#### Spätný náraz – príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia

- Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku vzpričeného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pílového listu, ktorá má za následok, že sa píla nekontrolovane nadvihne a pohybuje sa z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pílový list zasekne alebo vzpriechi v zatvárajúcej sa pílovej drážke, tento sa zablokuje a sila motora vymrští pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pílový list v reze píly vzpriechi, alebo je nesprávne vyrovnaný, môžu sa zuby zadnej hrany pílového listu zaseknúť na povrchu obrobku, čím sa pílový list vysunie z pílovej drážky smerom von a píla sa vymrští späť smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný náraz je následok chybného alebo nesprávneho používania píly. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) Pílu držte pevne a Vaše ramená uveďte do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť silu spätného nárazu. Vždy sa zdržiavajte bokom od píloveho listu, nikdy nedávajte pílový list do jednej línie s Vaším telom. Pri spätnom ráze môže kotúčová píla skočiť dozadu, avšak osoba obsluhujúca pílu môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätného rázu.
- b) Ak sa pílový list vzprieči alebo ak prerušíte prácu, pílu vypnite a bez pohybu ju podržte v obrobku, dokiaľ sa pílový list úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku, alebo ju ťahať smerom dozadu kým sa pílový list pohybuje, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Zistite a odstráňte príčinu vzprietenia píloveho listu.
- c) Ak chcete pílu, ktorá sa zasekla v obrobku, opäť spustiť, v pílovej drážke vycentrujte pílový list a prekontrolujte, či zuby píly nie sú zablokované v obrábanom predmete. Ak sa pílový list vzprieči, môže sa vytrhnúť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz, keď sa píla znova zapne.
- d) Veľkoplošné dosky podprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku vzprieteneho píloveho listu. Veľké dosky sa môžu v dôsledku ich vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky musia byť na oboch stranách podporené, jednak v okolí pílovej drážky, ako aj na hrane.
- e) Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy. Pílové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobia v dôsledku príliš úzkej pílovej drážky zvýšené trenie, vzprietenie píloveho listu a spätné rázy.
- f) Pred pílením pevne utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu. Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pílový list sa môže vzpriečiť a môže dôjsť k spätnému rázu.
- g) Pri pílení do existujúcich stien alebo do oblastí, do ktorých nevidíte, buďte mimoriadne opatrní. Ponárajúci sa pílový list sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovat' a spôsobiť spätný ráz.

### Funkcia spodného ochranného krytu

- a) Pred každým používaním prekontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, keď sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a keď sa okamžite neuzatvorí. Spodný ochranný kryt nikdy pevne neupínajte ani neuväzujte do otvorenej polohy. V prípade, že vám píla spadne neúmyselne na podlahu, môže dôjsť k deformácii spodného ochranného krytu. Ochranný kryt otvorte vratnou pákou a uistite sa, či sa voľne pohybuje a pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu sa nedotýka píloveho listu ani iných dielov.
- b) Prekontrolujte funkčnosť pružiny spodného ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne, nechajte pílu pred použitím opraviť. Poškodené diely, nalepené usadeniny alebo nahromadenie pilín majú za následok, že spodný ochranný kryt pracuje s oneskorením.
- c) Spodný ochranný kryt manuálne otvorte len pri špeciálnych rezoch, ako napr. pri „ponorných a uhlových rezoch“. Vratnou pákou otvorte spodný ochranný kryt a túto hneď pusťte, ako sa pílový list ponoril do obrábaného predmetu. Pri všetkých ostatných piliarских prácach musí spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) Pílu nikdy neukladajte na pracovný dielenský stôl alebo na podlahu bez toho, že by spodný ochranný kryt nezakrýval pílový list. Nechránený, dobiehajúci pílový list spôsobí, že píla sa pohybuje proti smeru pílenia a píli všetko, čo jej stojí v ceste. Majte pritom na zreteli čas dobehu píly.

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa pripájací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

### Doplňkové pokyny:

- Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.
- Používajte len pílové listy s priemerom, ktoré sú v súlade s nápisom uvedeným na pile.
- Používajte správny pílový list podľa píleného materiálu.
- Používajte len pílové listy s označením otáčok, ktoré odpovedajú otáčkam uvedeným na elektrickom náradí alebo sú vyššie.
- Pílové listy, ktoré sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať EN 847-1.

- Zabráňte prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastov zabráňte taveniu plastu.
- Pri pílení noste masku proti prachu.
- Používajte len odporúčané pílové listy.
- Vždy noste ochranu sluchu!

## Bezpečnostné upozornenia pre listy kotúčovej píly



**Noste ochranné rukavice!**



**Noste ochranu dýchania!**



**Noste ochranné okuliare!**



**Nosiť ochranu sluchu!**



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nemožno nabíjať.

## Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

## Pred uvedením do prevádzky Vyberanie/nabíjanie/vkladanie boxu s akumulátormi

### **⚠ POZOR!**

- Vždy vytiahnite zástrčku, keď nasadzujete alebo vyberáte box s akumulátorom **4** z nabíjačky.

## UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor je pri vyskladnení čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabíte akumulátor v nabíjačke, ideálne minimálne 1 hodinu. Zabezpečíte tak plný výkon akumulátora. Litium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
  - ▶ V prípade, že sa akumulátor v prevádzke príliš zohrial, nabíjanie nie je možné. Najprv ho nechajte vychladnúť.
- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom ④, keď je teplota okolia nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C.

1. Na vybratie boxu s akumulátorom ④ stlačte uvoľňovacie tlačidlo ③ a box s akumulátorom ④ vyťahnite z prístroja.
2. Vložte box s akumulátorom ④ do rýchlonabíjačky ⑲.
3. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka ⑳ svieti červeno.
4. Zelená LED indikácia stavu nabitia ㉑ signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom ④ je pripravený na použitie.
5. Zasuňte box s akumulátorom ④ do prístroja.

## Kontrola funkcie ochranného krytu

- ◆ Potiahnite vratnú páku ochranného krytu ㉒ až na doraz.

Ochranný kryt ⑧ sa musí pohybovať bez zasekávania a pri uvoľnení vratnej páky ochranného krytu ㉒ musí samočinne skočiť naspäť do východiskovej polohy.

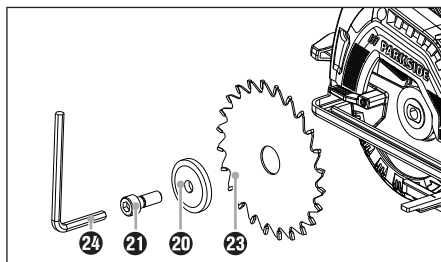
## Uvedenie do prevádzky

### Montáž/výmena pilového listu

Pilový list ㉓ vymieňajte len pri vytiahnutom boxe s akumulátorom!

1. Hĺbku rezu nastavte (zaisťovacou skrutkou ⑥) na najmenšiu polohu 0 mm.
2. Preklopte ochranný kryt ⑧ pomocou vratnej páky ㉒ späť a prístroj odstavte.

3. Stlačte aretáciu vretena ⑩ (kým nezapadne) a podržte ju stlačenú.
4. Pomocou imbusového kľúča ㉔ uvoľnite napínaciu skrutku ㉑.
5. Teraz odoberte napínaciu skrutku ㉑ a upínaciu prírubu ㉒ (pozri tiež obr. A).



Obr. A: Výmena pilového listu

6. Stiahnite ochranný kryt ⑧ pomocou vratnej páky ㉒ úplne späť a podržte ochranný kryt ⑧ v tejto polohe.
7. Vyberte pilový list ㉓ opatrne z prístroja.
5. Vloženie pilového listu ㉓ vykonajte v opačnom poradí ako je opísané.
6. Aktivujte aretáciu vretena ⑩ (dokiaľ nezaskočí) a kľúčom na skrutku s vnútorným šesťhranom ㉔ pevne dotiahnite napínaciu skrutku ㉑.

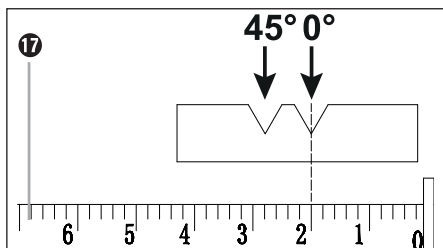
## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Šípka na pilovom liste ㉓ musí súhlasiť so šípkou smeru otáčania ➤ (smer chodu, na ochrannom kryte ⑧).

- Uistite sa, či je pilový list ㉓ vhodný pre otáčky nástroja.

## Paralelná zarážka

- ◆ Uvoľnite krídlovú skrutku pre upnutie paralelnej zarážky ⑨ a osadte paralelnú zarážku ⑰ do upnutia paralelnej zarážky ⑰.
- ◆ Nastavte požadovanú šírku rezu. Pomocou stupnice na paralelnej zarážke ⑰ a výrezov na základnej doske ⑦ (pozri tiež obr. B). Pravý výrez na základnej doske je pre nastavenie uhla rezu 0°. Ľavý výrez na základnej doske je pre nastavenie uhla rezu 45°.



Obr. B: Šírka rezu 2 cm

- ◆ Kridlovú skrutku pre upnutie paralelnej zarážky **9** opäť pevne utiahnite.

### Zapojenie odsávania prachu

- ◆ Nastrčte adaptér na odsávanie prachu **14** na vyhadzovač pilín **11**. Voliteľne v závislosti od priemeru odsávania prachu a pilín.
- ◆ Na odsávacie hrdlo pripojte schválené odsávanie prachu a pilín.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdraviu škodlivý prach, musíte prístroj pripojiť na vhodné, schválené odsávacie zariadenie.

## Obsluha

### Zapnutie a vypnutie

#### Zapnutie:

- ◆ Zatlačte blokovanie zapnutia **1** doľava alebo doprava a podržte ho stlačené.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **2**. Rozsvieti sa pracovné svetlo s LED kontrolkou **18**. Potom, čo sa píla rozbehla, môžete aretáciu zapnutia **1** opäť pustiť.

#### Vypnutie:

- ◆ Pustíte spínač ZAP/VYP **2**.

### Stav nabitia akumulátora

- ◆ Stav sa zobrazí na LED displeji akumulátora **12** nasledovne:  
 ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie  
 ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie  
 ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabíť akumulátor

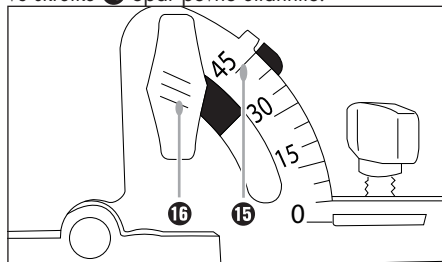
### Výstraha pred preťažením

- ◆ V prípade, že sa prístroj poškodí, zasvieti krátko výstražné upozornenie na preťaženie **13**. Prístroj sa vypne.

### Nastavenie uhla rezu

Uhol rezu môžete určiť pomocou stupnice uhla rezu **15**.

- Povoľte kridlovú nastavovaciu skrutku **16** predvoľby uhlu rezu. Na stupnici uhla rezu nastavte želaný uhol **15** na základe hornej hrany čierneho zvýraznenej kovovej časti (pozri obr. C). Kridlovú skrutku **16** opäť pevne utiahnite.

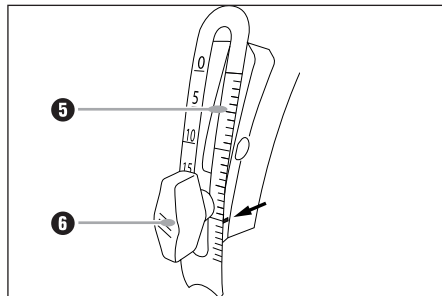


Obr. C: Nastavenie uhla rezu na 45 stupňov

### Nastavenie hĺbky rezu

#### UPOZORNENIE

- ▶ Hĺbku rezu zvolte o cca 3 mm väčšiu ako je hrúbka materiálu. Tým dosiahnete čistý rez.
- ◆ Uvoľnite aretačnú skrutku **6** a na stupnici hĺbky rezu **5** nastavte požadovanú hĺbku rezu na základe referenčnej značky (pozri smer šípky obr. D). Znova pevne utiahnite aretačnú skrutku **6**.



Obr. D: Nastavenie hĺbky rezu

## Manipulácia s ručnou kotúčovou pilou

1. Prístroj zapnite a vypnite tak – ako to je popísané v časti »Zapnutie a vypnutie« – a prednou hranou základnej dosky **7** položte na materiál.
2. Stroj nastavte na paralelnú zarážku **17** alebo na nakreslenú líniu.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Akumulátorová ručná kotúčová píla je bezúdržbová.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Ochranný kryt sa musí vždy voľne pohybovať a môže sa samostatne zavrieť. Priestor okolo ochranného krytu udržiavajte stále čistý. Štetcom alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom odstráňte prach a piliny.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

## UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, nabíjačka) si môžete objednať prostredníctvom servisnej poradenskej linky.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

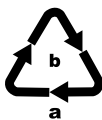
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte cez ponúkané zberné zariadenia.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov/boxu s akumulátorom sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: Plasty,
- 20 – 22: Papier a lepenka,
- 80 – 98: Kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickým servisom. Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti prístroja.

### SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 302329

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach  
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí  
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2014/30/EU)**

**RoHS smernica  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typové označenie stroja:** Akumulátorová ručná kotúčová píla PHKSA 12 A1

**Rok výroby:** 02 – 2018

**Sériové číslo:** IAN 302329

Bochum, 01.02.2018



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....  | <b>58</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                | 58        |
| Ausstattung .....  | 58        |
| Lieferumfang .....   | 58        |
| Technische Daten .....   | 58        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> ..... | <b>59</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit .....                                  | 60        |
| 2. Elektrische Sicherheit .....                                  | 60        |
| 3. Sicherheit von Personen .....                                 | 60        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....          | 61        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....             | 61        |
| 6. Service .....   | 62        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen .....   | 62        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....                         | 64        |
| Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter .....                   | 65        |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte .....                            | 65        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                              | <b>65</b> |
| Akku-Pack entnehmen/laden/ einsetzen .....                       | 65        |
| Funktion der Schutzhaube prüfen .....                            | 65        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                                      | <b>65</b> |
| Sägeblatt montieren / wechseln .....                             | 65        |
| Parallelanschlag .....   | 66        |
| Staubabsaugung anschließen .....                                 | 66        |
| <b>Bedienung</b> .....   | <b>66</b> |
| Ein- und ausschalten .....                                       | 66        |
| Akkuzustand .....  | 66        |
| Überlast Warnung .....   | 67        |
| Schnittwinkel einstellen .....                                   | 67        |
| Schnitttiefe einstellen .....                                    | 67        |
| Handhabung der Handkreissäge .....                               | 67        |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....                               | <b>67</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....  | <b>68</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                 | <b>68</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>69</b> |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>70</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                      | <b>71</b> |

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

### Abbildung A:

- 1 Einschaltsperr
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Entriegelungstaste für Akku-Pack
- 4 Akku-Pack
- 5 Schnitthiefenskala
- 6 Feststellschraube
- 7 Grundplatte
- 8 Schutzhaube
- 9 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 10 Spindelarretierung
- 11 Spanauswurf

### Abbildung B:

- 12 Akku-Display-LED
- 13 Überlast Warnanzeige
- 14 Adapter zur Staubabsaugung
- 15 Schnittwinkelskala
- 16 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 17 Parallelanschlag
- 18 LED-Arbeitsleuchte
- 19 Parallelanschlagaufnahme

- 20 Spannflansch
- 21 Spannschraube
- 22 Rückziehebel für Schutzhaube
- 23 Sägeblatt
- 24 Innensechskantschlüssel

### Abbildung C:

- 25 Ladezustandsanzeige-LED
- 26 Kontroll-LED
- 27 Schnell-Ladegerät

## Lieferumfang

- 1 Akku-Handkreissäge
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung (2 teilig)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Sägeblatt (vormontiert)
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Handkreissäge: PHKSA 12 A1

Bemessungsspannung: 12 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl:  $n_0$  1400 min<sup>-1</sup>

Sägeblatt: 1x Ø 85 mm x 1,1 mm  
x Ø 15 mm, 20 Zähne



Max. Schnitttiefe: Bei 0°: ca. 26 mm  
Bei 45°: ca. 17 mm



### Akku: PAP 12 A2

Typ:

**Lithium** LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung: 12 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Kapazität: 2000 mAh

Zellen: 3

## Akku-Schnellladegerät: PLG 12 A2

### EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240V~ (Wechselstrom), 50 Hz

Leistungsaufnahme: 38 W

### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12,6 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Sicherung (innen): 2 A 

Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{PA} = 83$  dB (A)

Unsicherheit K:  $K_{PA} = 3$  dB

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 94$  dB (A)

Unsicherheit K:  $K_{WA} = 3$  dB

### Gehörschutz tragen!

### Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Holz  $a_{h,w} = 2,3$  m/s<sup>2</sup>

Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungsemissionswert und Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und die Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können entsprechend der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abweichen und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

#### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es besteht Explosionsgefahr.




## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. **Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

#### **! WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmesser entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung, die der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder höher ist.
- Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Immer einen Gehörschutz tragen!

### Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Gehörschutz tragen!**



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

### Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

#### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack 4 aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

### HINWEIS

- ▶ Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- ▶ Falls sich der Akku im Betrieb zu stark erwärmt hat, ist ein Laden nicht möglich. Lassen Sie ihn zuerst abkühlen.

- Laden Sie den Akku-Pack 4 nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10°C oder oberhalb 40°C liegt.
1. Zur Entnahme des Akku-Packs 4 drücken Sie die Entriegelungstasten 3 und ziehen den Akku-Pack 4 aus dem Gerät.
  2. Stecken Sie den Akku-Pack 4 in das Schnell-Ladegerät 27.
  3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED 26 leuchtet rot.
  4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED 25 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 4 einsatzbereit ist.
  5. Schieben Sie den Akku-Pack 4 in das Gerät ein.

### Funktion der Schutzhaube prüfen

- ◆ Ziehen Sie den Rückziehebel für Schutzhaube 22 bis zum Anschlag.

Die Schutzhaube 8 muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehebels für die Schutzhaube 22 selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

## Inbetriebnahme

### Sägeblatt montieren / wechseln

Sägeblatt 23 nur bei gezogenem Akku-Pack wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube 6) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube 8 mit Hilfe des Rückziehebels 22 zurück und stellen Sie das Gerät ab.

3. Betätigen Sie die Spindelarreterung **10** (bis sie einrastet) und halten Sie sie gedrückt.
4. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **24** die Spanschraube **21**.
5. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube **21** und den Spannflansch **20** ab (siehe auch Abb. A).

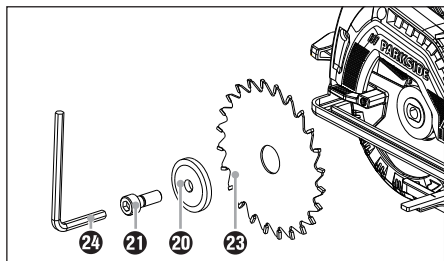


Abb. A: Sägeblatt wechseln

6. Ziehen Sie die Schutzhaube **8** mit Hilfe des Rückziehhebels **22** vollständig zurück und halten Sie die Schutzhaube **8** in dieser Position.
7. Entnehmen Sie das Sägeblatt **23** vorsichtig von unten aus dem Gerät.
5. Einbau des Sägeblattes **23** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarreterung **10** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **24** die Spanschraube **21** fest.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **23** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, an der Schutzhaube **8** markiert) übereinstimmen.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **23** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

## Parallelanschlag

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme **9** und setzen Sie den Parallelanschlag **17** in die Parallelanschlagaufnahme **16** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite ein. Unter zu Hilfenahme der Skala auf dem Parallelanschlag **17** und den Aussparungen in der Grundplatte **7** (siehe auch Abb. B). Die rechte Aussparung in der Grundplatte ist für die Schnittwinkeleinstellung 0°. Die linke

Aussparung in der Grundplatte ist für die Schnittwinkeleinstellung 45°.

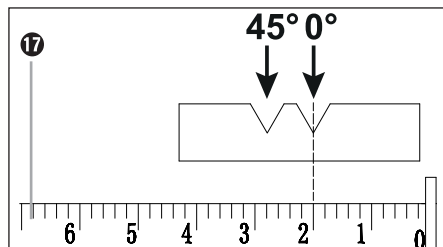


Abb. B: Schnittbreite 2 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme **9** wieder fest.

## Staubabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **14** auf den Spanauswurf **11**. Wahlweise je nach Durchmesser von der Staub- und Spanabsaugung.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

## HINWEIS

- ▶ Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.

## Bedienung

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Die LED-Arbeitsleuchte **18** leuchtet. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle **1** wieder loslassen.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

### Akkuzustand

- ◆ Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **12** wie folgt angezeigt:  
 ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung  
 ROT / ORANGE = mittlere Ladung  
 ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

## Überlast Warnung

- ◆ Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet kurz die Überlast Warnanzeige **13** auf. Das Gerät schaltet sich aus.

## Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala **15** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube **16** der Schnittwinkelvorwahl. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala **15** anhand der Oberkante des schwarz hervorgehobenen Metallteils ein (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Flügelschraube **16** wieder fest.

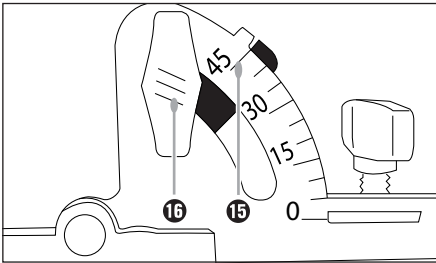


Abb. C: Schnittwinkel einstellen auf 45 Grad

## Schnitttiefe einstellen

### HINWEIS

- ▶ Die Schnitttiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke wählen. Dadurch erzielen Sie einen saubereren Schnitt.
- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **6** und stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **5** anhand der Referenzmarke ein (siehe Pfeilmarkierung Abb. D). Ziehen Sie die Feststellschraube **6** wieder fest.

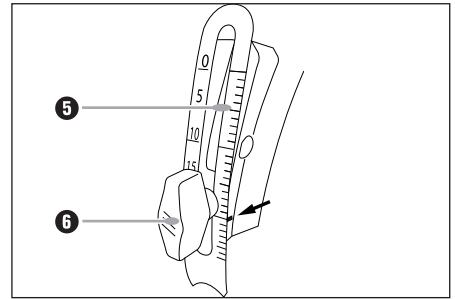


Abb. D: Schnitttiefe einstellen

## Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **7** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **17** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Die Akku-Handkreissäge ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Die Schutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbsttätig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



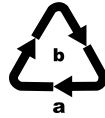
**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe,  
80-98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

### Service

#### **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)



**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 302329

**Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Handkreissäge PHKSA 12 A1

**Herstellungsjahr: 02 - 2018**

**Seriennummer: IAN 302329**

Bochum, 01.02.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

03/2018 · Ident.-No.: PHKSA12-A1-022018-2

---

IAN 302329

